

**BM BAHASA MALAYSIA**  
**Cara penggunaan**

Untuk kegunaan pada papan putih; jangka hayat pen akan menurun jika digunakan pada kertas.  
Simpan secara melintang. Jika warnanya kurang terang, simpan pen secara menegak dengan mata menghala ke bawah selama 12 jam dan warnanya akan kembali semula.  
Pen papan putih akan meninggalkan kesan kekal pada kebanyakan permukaan dan bahan. Walaubagaimanapun, mencuci bahagian yang terkena pen serta-merta dengan penanggal kotoran boleh memberikan hasil yang membrangsangkan.  
Sentiasa lindungi pakaian kanak-kanak dan lantai disekitarnya.

**AR** طريقة الاستخدام  
للإستخدام على السبورات البيضاء؛ العمر الافتراضي للقلم سوف يقل إذا استخدم على الورق.  
خزني على وضعية أفقية، إذا أصبح اللون أقل كثافة، خزني القلم على وضعية عمودية بحيث يكون رأسه للأسفل لمدة ١٢ ساعة وسوف يستعيد اللون كثافته. قلم السبورة البيضاء سوف يخلف علامات دائمة على معظم الأسطح والمواد. وعلى كل حال، فإن الغسل الفوري للمكان بمزيل البقع قد يعطي نتائج جيدة. تأكدى دائماً من وقاية ملابس الأطفال والأرضية المحيطة.

**TH ไทย**  
วิธีใช้

ใช้สำหรับเขียนไวท์บอร์ด ใช้เขียนกระดาษได้แต่หมึกจะหมดเร็วกว่าปกติ วางปากกาในแนวนอน แต่ถ้าสีหมึกเริ่มจาง ไวท์วางปากกาในแนวตั้งและหันหัวปากกาลงประมาณ 12 ชั่วโมง หมึกจะเหมือนเดิม  
หมึกของปากกาไวท์บอร์ดเป็นหมึกถาวร ที่จะติดเป็นคราบบนพื้นผิว ถ้าหมึกเป็น ไม้ให้รีบขี้น้ำยาหรือสารขจัดคราบเข็อน เช็ดล้างออกทันที อาจช่วยให้ออยางลงได้  
ควรระวังไม่ให้สีเหมือนเสื้อผ้าเด็ก รวมทั้งพื้นและผนังในบริเวณนี้

# MÅLA



Design S Fager/C Tubertini



4x



3+



0-3

Conform to ASTM D-4236



22243



501.933.17



AA-1085625-1  
Made in Italy  
©Inter IKEA Systems B.V. 2011

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Almhult

## GB ENGLISH

### How to use

For use on whiteboards; the lifespan of the pen will decrease if used on paper.  
Store horizontally. If the colour becomes less intense, store the pen vertically with the tip pointed down for 12 hours and the colour will revive.

The whiteboard pen will leave permanent marks on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with a stain remover may give good results.  
Always protect children's clothes and the surrounding floor etc.

## 中文 中文

### 如何使用

用于白板；如果写在纸上，此款白板笔的使用时间会缩短。  
通常情況下，筆可水平存放。如果筆的顏色變淺，請將筆尖向下垂直擺放12小時，顏色可以恢復。  
白板筆會在大多數表面和材料上留下永久印記，但是如果馬上用去污劑清洗，可能會有所幫助。  
時刻保護兒童衣物和四周的地板等。

## 繁体 繁体

### 使用说明

適用於白板；書寫在紙張上會減少其使用期限。  
請平放保存。如果顏色變淡，請將筆尖朝下，直立放置中性筆12小時，以恢復顏色深度。  
白板筆會在大部分的表面和材質留下永久痕跡。如果不小心畫到，立即用去污劑清洗，或許可以淡化污漬。  
務必保護兒童衣物和地板等。

## KR 한국어

### 사용 방법

화이트보드 전용입니다. 종이에 사용하면 오래 사용하지 못합니다.  
수평으로 누워서 보관해 주세요. 색이 옅어질 경우, 펜끝을 아래로 하여 12시간 동안 수직으로 세워두면 색이 다시 진해집니다.  
대부분의 표면이나 소재에 묻으면 지워지지 않는 얼룩이 남습니다.  
단, 펜이 묻은 곳을 비누와 미지근한 물로 즉시 닦으면 지워질 수도 있습니다.  
항상 어린이의 옷과 주변의 바닥등을 보호해주세요.

## JP 日本語

### ご使用に関する注意事項

ホワイトボード専用。紙に使用すると、ペンの寿命が短くなります。  
横に寝かせて保管してください。インクが薄くなってきた場合は、ペンを下にに向けて12時間以上放置すると、インクの出がよくなります。  
ホワイトボードペンのインクは、ほとんどの場合洗っても落ちません。  
ただし、すぐにシミ抜き剤を使って洗えば、落ちる場合もあります。  
お子さまの衣服や周囲の床などをあらかじめ保護してからご使用ください。

## ID BAHASA INDONESIA

### Cara penggunaan

Untuk penggunaan pada papan tulis putih; pena tidak akan bertahan lama jika digunakan pada kertas.  
Simpan secara mendatar. Jika warna menjadi kurang tajam, simpan pena secara vertikal dengan ujung pena di bagian bawah selama 12 jam dan warnapun akan kembali.  
Pena papan tulis akan meninggalkan bekas permanen pada kebanyakan permukaan dan bahan, bagaimanapun, segera cuci area dengan penghilang noda dapat memberikan hasil yang baik.  
Sentiasa lindungi pakaian anak-anak dan lantai disekitarnya.